

TRAVEL PERMISSION / REISIMISLUBA
Parent / Guardian authorization | Vanema / Hooldaja volitus

Passenger information / Reisija andmed

Minor's full name / Alealise nimi	Date of birth / Sünniaeg	Age / Vanus
Home adress / Aadress	Phone / Telefon	

Travel information / Reisi andmed

Date of departure / Reisikuupäev	Booking number / Broneeringu number	Contact person / Reisi tellija
Helsinki-Tallinn		
Tallinn-Helsinki		
Purpose of trip / Reisi eesmärk		

Person escorting in the departure harbor (optional) / Saatja sadamas (täidetakse vajadusel)

Named person's full name/ Volitatud hooldaja täisnimi	Phone / Telefon
Named person's signature and date / Volitatud hooldaja allkiri ja kuupäev	

Person meeting in the arrival harbor (optional)/ Vastuvõtja sadamas (täidetakse vajadusel)

Named person's full name / Volitatud hooldaja täisnimi	Phone / Telefon
Named person's signature and date / Volitatud hooldaja allkiri ja kuupäev	

Parent's/Guardian's consent | Hooldaja nõusolek

Parent's/Guardian's full name / Hooldaja nimi	Phone / Telefon
Parent's/Guardian's signature and date / Hooldaja allkiri ja kuupäev	

Obligation

1. I confirm that the named persons take care of the young passenger at the departure harbor and the arrival harbor if needed. These persons are at the harbor until the ship has departed and are at the arrival harbor by the announced arrival time.

2. If the mentioned persons are not taking care of the young passenger in the harbors, I authorize the shipping company to do needed actions to secure the care of the passenger which can even include sending him/her back to the departure harbor. I commit myself to compensate the necessary and reasonable costs that are caused by these actions.

3. I guarantee that the passenger has in his/her possession all the documents (identity card, visa, possible travel insurance etc.) needed for the trip.

4. I am reachable in the phone number given above from the time of departure until the time of arrival.

5. As the guardian of the passenger I approve that the young passenger is carried alone and guarantee that all information given is correct.
Person under 16 years is not allowed to travel alone!

Parent and guardian accepts the terms and regulations by signature.

Kohustus

1. Kinnitan, et olen hoolitsenud selle eest, et nimetatud isikud saavad vajadusel noore sadamasse ning võtavad vastu sadamas. Need isikud jäävad sadamasse kuni laev on lahkunud ja võtavad noore vastu kui laev on saabunud sadamasse.

2. Juhul kui noort ei võeta vastu ülalmainitud viisil, volitan transportiva laevafirma tegutsema vastavalt vajadusele, et hoolitseda noore turvalisuse eest. See võib tähendada ka noore algsadamasse saatmist. Kohustun korvama antud laevafirma vältimatud ja õiglasel nendest toimingutest kulutused põhjustatud.

3. Kinnitan, et noorel on kaasas kõik reisi jaoks vajalikud dokumendid (isikut tõendav dokument, viisa, võimalik reisikindlustus jne.)

4. Minuga saab ühendust telefoni teel laevaväljumisest kuni laeva saabumiseni sadamasse.

5. Eelpool mainitud noore hooldajana kiidan heaks, et noor transporditakse üksi ja lisaks kinnitan, et minu antud andmed peavad paika.
Alla 16-aastased ei saa üksi reisida!

Saatja ja hooldaja kinnitavad juhendid allkirjaga.